*Сопровождение к десятинам* ***03.17.24 Sunday 12:00 рм***

***An accompaniment to tithes:***

***День жертвы, приготовленной Богом.***

***The day of sacrifice, prepared by God.***

Умолкни пред лицем Господа Бога! ибо близок день Господень: уже приготовил Господь жертвенное заклание, назначил, кого позвать.

И будет в день жертвы Господней: Я посещу князей и сыновей царя и всех, одевающихся в одежду иноплеменников; посещу в тот день всех, которые перепрыгивают через порог, которые дом Господа своего наполняют насилием и обманом.

И будет в то время: Я со светильником осмотрю Иерусалим и накажу тех, которые сидят на дрожжах своих и говорят в сердце своем: "не делает Господь ни добра, ни зла". И обратятся богатства их в добычу и дома их - в запустение; они построят дома, а жить в них не будут, насадят виноградники, а вина из них не будут пить.

И будет в тот день, говорит Господь, вопль у ворот рыбных и рыдание у других ворот и великое разрушение на холмах. Рыдайте, жители нижней части города, ибо исчезнет весь торговый народ и истреблены будут обремененные серебром.

Близок великий день Господа, близок, и очень поспешает: уже слышен голос дня Господня; горько возопиет тогда и самый храбрый! День гнева - день сей, день скорби и тесноты, день опустошения и разорения, день тьмы и мрака, день облака и мглы, день трубы и бранного крика против укрепленных городов и высоких башен.

И Я стесню людей, и они будут ходить, как слепые, потому что они согрешили против Господа, и разметана будет кровь их, как прах, и плоть их - как помет. Ни серебро их, ни золото их не может спасти их в день гнева Господа, и огнем ревности Его пожрана будет вся эта земля, ибо истребление, и притом внезапное, совершит Он над всеми жителями земли (Соф.1:7-18).

***Be silent in the presence of the Lord God; For the day of the Lord is at hand, For the Lord has prepared a sacrifice; He has invited His guests.***

***"And it shall be, In the day of the Lord sacrifice, That I will punish the princes and the king's children, And all such as are clothed with foreign apparel. In the same day I will punish All those who leap over the threshold, Who fill their masters' houses with violence and deceit.***

***And it shall come to pass at that time That I will search Jerusalem with lamps, And punish the men Who are settled in complacency, Who say in their heart, 'The Lord will not do good, Nor will He do evil.' Therefore their goods shall become [spoil], And their houses a desolation; They shall build houses, but not inhabit them; They shall plant vineyards, but not drink their wine."***

***"And there shall be on that day," says the Lord, "The sound of a mournful cry from the Fish Gate, A wailing from the Second Quarter, And a loud crashing from the hills. Wail, you inhabitants of Maktesh! For all the merchant people are cut down; All those who handle money are cut off.***

***The great day of the Lord is near; It is near and hastens quickly. The noise of the day of the Lord is bitter; There the mighty men shall cry out.  That day is a day of wrath, A day of trouble and distress, A day of devastation and desolation, A day of darkness and gloominess, A day of clouds and thick darkness, A day of trumpet and alarm Against the fortified cities And against the high towers.***

***"I will bring distress upon men, And they shall walk like blind men, Because they have sinned against the Lord; Their blood shall be poured out like dust, And their flesh like refuse." Neither their silver nor their gold Shall be able to deliver them In the day of the Lord’s wrath; But the whole land shall be devoured By the fire of His jealousy, For He will make speedy riddance Of all those who dwell in the land. (Zephaniah 1:7-18).***

В данном пророчестве, речь идёт о посещении Господнем Иерусалима и его жителей, под которым подразумевается посещение Богом Своей Церкви, названное «днём жертвы Господней», относящимся к последнему времени, именуемому «жатвой».

***This prophecy is referring to the visitation of the Lord in Jerusalem and among its habitants, under which we mean God’s visitation of His Church called the “day of the harvest of the Lord” which relates to the end times known as “harvest”.***

Бог уже приготовил, кого позвать к этой жертве, в качестве Своих друзей и Своих свидетелей, а кого – на заклание, в качестве жертвы.

Рассмотрим, четыре категории людей, отмеченных и обречённых на заклание, являющихся объектом Божьего суда. Это:

***God has already prepared who to call to this sacrifice, in the form of His friends and His witnesses, and who to call to be slaughtered as a sacrifice. We will look at four categories of people that are noted and subjected to slaughter, who are the object of God’s judgment. This is:***

**1.** Люди, одевающиеся в одежды иноплеменников.

**2.** Люди, перепрыгивающие через порог дома Божьего.

**3.** Люди, сидящие на своих дрожжах.

**4.** Люди, обременённые серебром.

***1. People clothed in the garments of foreigners.***

***2. People that leap over the threshold of the house of God.***

***3. People who are settled in complacency.***

***4. People burdened with silver.***

Все эти четыре категории именуются в Писании «званными», находятся среди Церкви Христовой и буквально заполоняют её.

Однако, за свои дела, которые не соответствуют нормам благодати, они так и не стали избранными, в силу чего, и обречены на заклание.

***All four of these categories are known in Scripture as the “called”, and are found among the Church of Christ and literally fill it – however, for their deeds that do not coincide with the norms of grace, they did not become chosen because they are subjected to slaughter.***

Так, как они, получив спасение от вечной смерти, не жили, как спасённые и, почитая себя праведными, не творили правды.

***Given that they, having received salvation from eternal death, did not live as the saved and considering themselves righteous, did not practice righteousness.***

Исходя из данного пророчества, **первая категория людей,** обречённых на заклание, которых посетит Господь – **это князья, сыновья царя, а также все, одевающиеся в одежду иноплеменников.**

***According to this prophecy, the first category of people subjected to slaughter, whom the Lord will visit – are the princes, sons of kings, as well as all who put on the apparel of foreigners.***

И будет в день жертвы Господней: Я посещу князей и сыновей царя и всех, одевающихся в одежду иноплеменников (Соф.1:8).

***And it shall be, In the day of the Lord sacrifice, That I will punish the princes and the king's children, And all such as are clothed with foreign apparel. (Zephaniah 1:8).***

**Образно, князья и сыновья царя** – это люди, которые являются носителями соблазнов и всевозможных обольщений. Они, как правило, обладают в Церкви определёнными привилегиями, почестями и влиянием на других людей, за счёт контролирующего духа.

***Figuratively, princes and sons of kings – are people that are the carriers of temptations and all kinds of seductions. They, as a rule, have certain privileges in the Church, honors, and influence over other people due to their controlling spirit.***

Горе миру от соблазнов, ибо надобно придти соблазнам; но горе тому человеку, через которого соблазн приходит (Мф.18:7).

***Woe to the world because of offenses! For offenses must come, but woe to that man by whom the offense comes. (Matthew 18:7).***

**Одежда** – является символом, как праведности, так и вероучения, а следовательно, и образа жизни.

***Apparel – is a symbol of righteousness as well as faith-teaching, and therefore, an image of life.***

Практически, здесь говорится о **двух видах праведности**, а следовательно, и о двух образах вероучений, исходящих из разного рода источников, противоборствующих друг с другом, которые возникают из двух родословных, берущих своё начало в Едемском саду.

***Basically, this is talking about two forms of righteousness and therefore, two images of faith-teachings that come from different sources that resist one another, which arise from two genealogies originating in the Garden of Eden.***

А посему, одевающиеся в **одежды иноплеменников** – это люди, исходящие и надеющиеся на то, что они сделали сами, или же на то, что они могут постигать своим умом.

***Therefore, those that are clothed in the apparel of foreigners – are people that are based on and hope in what they have done or that which they can comprehend with their minds.***

А, одевающиеся в **одежды своего народа** – это люди, исходящие и надеющиеся на то, что сделал для них Бог или на то, что они постигают своим сердцем, посредством ума Христова.

***Those that are clothed in the apparel of their nation – are people that are based on and hope in what God has done for them, or on what they comprehend with their heart through the mind of Christ.***

Они та и будут свидетелями и участниками того, как люди, одевающиеся в одежду иноплеменников, будут постыжены, когда посетит их Бог.

***They are going to be witnesses and participants of how people clothed in the apparel of foreigners are going to be put to shame when God visits them.***

А это означает, что всех людей, исходящих из своей собственной праведности, основанной на постижении Писания, силою своего интеллекта, Бог приговорил к смерти и приготовился изгладить их имена из Книги жизни, хотя в своё время они и были внесены туда.

***And this means that all people that proceed from their own self-righteousness that is based on comprehension of Scripture with the power of their intellect, God has sentenced them to death and has prepared to blot their names out of the Book of Life, although at one time they were written there.***

Настало время, когда Бог в мировом масштабе, начинает вести на заклание людей, одевающихся в одежды иноплеменников. Это и есть приготовление к жертве Господней.

***The time has come when God, on a global scale, begins to lead people dressed in the apparel of foreigners to slaughter. This is preparation for the Lord's sacrifice.***

Наше поколение, открыло дверь в этот день жатвы. И то поражение, которое началось среди князей и сынов царя, в лице лидеров религиозных структур и людей, следующих за ними, одевающихся в одежды иноплеменников будет увеличиваться до тех пор, пока Церковь полностью не освободится от их узурпации.

***Our generation has opened the door to this day of harvest. And the defeat that began among the princes and sons of the king, in the face of the leaders of religious structures and the people following them, dressing in the apparel of foreigners, will increase until the Church is completely freed from their usurpation.***

Побеждающий облечется в белые одежды; и не изглажу имени его из книги жизни, и исповедаю имя его пред Отцем Моим и пред Ангелами Его (Откр.3:5).

***He who overcomes shall be clothed in white garments, and I will not blot out his name from the Book of Life; but I will confess his name before My Father and before His angels. (Revelation 3:5).***

***Проповедь Апостола Аркадия: Август 20, 2013***

***Sermon of Apostle Arkady: August 20, 2013***